

CMO1-I/2.61t

Beste-nigār

## Beste zencir Dede Efendi

*Èrişdi mevsim-i gül seyr-i gülsitān edelim*

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>



## Beste zencīr Dede Efendi

p. 80  
piece no. 61

- 2                    **Ērişdi mevsim-i gül seyr-i gülsitān ēdelim**  
                      **Geçirme fırsatı gel ‘ayş-ı cāvidān ēdelim**
- 4                    **Zamān-ı ‘ayş-ı şafādır çemende gonça gibi**  
                      **Küşāde-ḥātır olub cām-ı erguvān ēdelim**
- 6                    cānım yālā yele lel le le le lī tere lī yele lī  
                      yele lel lele lele lele lele l yār yār gel
- 8                    gülsitān ēdelim

[ *tem* ] *me*

[Lyricist: unkown]

1 Beste zencīr] The lyrics appear in makām hüseyñî in S214, in makām uşşāk usūl berefşân in NE3608 and NE9857. It also appears a second time in makām çargâh and usūl zencīr in NE9857. | Beste zencīr Dede Efendi] This piece is attributed to Âmâ İbrâhîm (d. 1750?) in S214 in makām hüseyñî; and attributed to İtrî in NE3608. The piece in makām uşşāk and usūl berefşân are attributed to Âmâ Kadri (d. 1650?) in NE9857. Also in the same manuscript, in makām çargâh usūl zencīr, but most probably with different music, the same piece again attributed to Neyzen İbrâhîm as his nazîre to Amâ (nazîre-i Â‘mâ). Nazîre is a poem written to resemble another poem in form and subject, in this case it is inferred that the piece is composed as imitative piece of a previous one. But Öztürk expresses that compositions as nazîre are also observed in the field of classical Ottoman music (2019, 51-85). This piece seems to a rare example of nazîre in music. Öztuna states that only one piece by Âmâ İbrâhîm survived in Kevserî mecmûası (vol I, 379). This is a second piece by him and a third one appears in Çıpan 2010, 181. 2 Ērişdi] Ērişmedi B78 | ēdelim] ēdegör B78, NE3608, NE9857, S214 3 Geçirme] Geçir B78, NE3466; Geçürme NE3608, S214 | fırsatı] fırsatıñ 208; fırsat-ı B78; fırsatını NE3466; firzâtı HB1, HB2 | gel] gül B78 | ‘ayş-ı] ‘ayş u NE3466, NE3608, NE9857, Ha, TMKlii | ēdelim] ēdegör B78, NE3608, NE9857, S214 4 şafādır] şafād B78 | çemende] cemend B78 gonça] lāle B78, NE3608, NE9857, S214; gonca GM, GR, TMKlii | gibi] şıfat B78, NE3608, NE9857, S214 5 erguvān] armağan NE3466 | ēdelim] ēdegör B78, NE3608, NE9857, S214